

Giftige Garten- und Wildpflanzen

Plantes toxiques sauvages ou de jardin

- 1. Für Kinder zu gefährliche Pflanzen im Garten und auf Kinderspielplätzen** Diese Liste enthält die wichtigsten Pflanzen, die in der Schweiz schwere oder tödlich verlaufende Vergiftungen verursachten oder zu schweren Hautschädigungen führten. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

- 1. Plantes trop dangereuses pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants** Cette liste contient les plantes principales ayant occasionné des intoxications ou brûlures graves ou mortelles en Suisse. La liste n'est pas exhaustive.

| Lateinischer Name | Deutscher Name | Französischer Name | Familie |
|--------------------------|-----------------------|---------------------|------------------|
| Aconitum napellus | Blauer Eisenhut | Aconit napel | Ranunculaceae |
| Atropa bella-donna | Tollkirsche | Belladone | Solanaceae |
| Colchicum autumnale | Herbstzeitlose | Colchique d'automne | Colchicaceae |
| Daphne sp. | Seidelbast | Daphné | Thymelaceae |
| Datura stramonium | Stechapfel | Stramoine commune | Solanaceae |
| Datura suaveolens | Engelstropfete | Stramoine odorante | Solanaceae |
| Digitalis sp. | Fingerhut | Digitale | Scrophulariaceae |
| Euphorbia sp. | Wolfsmilchgewächse | Euphorbes | Euphorbiaceae |
| Heracleum mantegazzianum | Riesen-Bärenklau | Berce géante | Apiaceae |
| Hyoscyamus niger | Schwarzes Bilsenkraut | Jusquiame noire | Solanaceae |
| Laburnum anagyroides | Goldregen | Bois de lièvre | Fabaceae |
| Littonia sp. | Littonie | Littonic | Colchicaceae |
| Nerium oleander | Oleander | Laurier rose | Apocynaceae |
| Ricinus communis | Wunderbaum | Ricin | Euphorbiaceae |
| Sandersonia aurantiaca | Laternenlilie | Sandersonie | Colchicaceae |
| Taxus baccata | Eibe | If | Taxaceae |
| Veratrum album | Weisser Germer | Vératre blanc | Liliaceae |



2. Für Kinder ungeeignete Pflanzen im Garten und auf Kinderspielplätzen

Die untenstehenden Pflanzen führen selten zu schweren Vergiftungen; wegen ihrer Giftigkeit sollten sie aber nicht auf Kinderspielplätzen angepflanzt werden. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2. Plantes non recommandées pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants

Les plantes de cette liste ne provoquent que rarement des intoxications graves; leur toxicité les rend néanmoins inappropriées aux parcs à jeux pour enfants. La liste n'est pas exhaustive.

| Lateinischer Name | Deutscher Name | Französischer Name | Familie |
|------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------|
| Arum maculatum | Gefleckter Aronstab | Arum tacheté | Araceae |
| Bryonia sp. | Zaunrübe | Bryone | Cucurbitaceae |
| Cheiranthus cheiri | Goldlack | Giroflée jaune | Brassicaceae |
| Convallaria majalis | Maiglöckchen | Muguet | Liliaceae |
| Cotoneaster sp. | Zwergmispel | Cotonéastre | Rosaceae |
| Cytisus sp. | Besenginster | Cytise | Fabaceae |
| Delphinium sp. | Rittersporn | Dauphinelle | Ranunculaceae |
| Dictamnus albus | Diptam | Dictame blanc | Rutaceae |
| Euonymus sp. | Pfaffenhütchen | Fusain | Celastraceae |
| Fritillaria imperialis | Kaiserkrone | Fritillaire | Liliaceae |
| Galanthus nivalis | Schneeglöckchen | Perce-neige | Amaryllidaceae |
| Genista sp. | Ginster | Genêt | Fabaceae |
| Helleborus sp. | Christrose | Hellébore | Ranunculaceae |
| Juniperus sabina | Sadebaum | Genévrier sabbine | Cupressaceae |
| Juniperus virginiana | Virginische Zeder | Cèdre rouge | Cupressaceae |
| Kalmia latifolia | Berglorbeer | Kalmie à larges feuilles | Ericaceae |
| Leucojum vernum | Märzenbecher | Nivéole printanière | Amaryllidaceae |
| Ligustrum vulgare | Liguster | Troène commun | Oleaceae |
| Lobelia inflata | Aufgeblasene Lobelie | Tabac indien | Campanulaceae |
| Lupinus polyphyllus | Lupine | Lupin polyphylle | Fabaceae |
| Narcissus sp. | Osterglocke, Narzisse | Narcisse | Amaryllidaceae |
| Pachysandra sp. | Pachysandra | Pachysandre | Buxaceae |



| | | | |
|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------|
| Phaseolus sp. | Bohnen | Haricots | Fabaceae |
| Phytolacca americana | Kermesbeere | Raisin d'Amérique | Phytolaccaceae |
| Prunus laurocerasus | Kirschlorbeer | Laurier-cerise | Rosaceae |
| Rhamnus sp. | Faulbaum | Nerprun | Rhamnaceae |
| Robinia pseudoacacia | Robinie | Acacia commun | Fabaceae |
| Ruta graveolens | Gartenraute | Rue fétide | Rutaceae |
| Sarcococca sp. | Sarcococca | Sarcococca | Buxaceae |
| Sedum acre | Scharfer Mauerpfeffer | Orpin acre | Crassulaceae |
| Solanum sp. | Nachtschatten | Morelle | Solanaceae |
| Spartium junceum | Binsenginster | Genet jonciforme | Fabaceae |
| Tamus communis | Schmerwurz | Tamier | Dioscoreaceae |
| Thuja sp. | Thuja, Lebensbaum | Thuja | Cupressaceae |
| Ulex europaeus | Stechginster | Grand ajonc | Fabaceae |
| Wisteria sp. | Glyzine | Glycine | Fabaceae |

Juli 2005/AMA/ema/rpa